

www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Antok vaki '
chic k'ij
nrajo' chi nalka
ri k'ij richin ri
namak'ej Pascua,
ri Jesús x'a chupan ri
aldea Betania, ri rutanamit
ri Lázaro, ri xcon y xc'asos
chiquicajol ri quiminaki '
ruma ri Jesús.



Xpa ri
María ri
rana' ri Lázaro,
xb' aruc' ama-pa
nic' aj litro nardo
puro; jun jub' ul
ak' uon ri altíra cara
rajal. Y xuya' chirij
rakan ri Jesús y
xa' rusu' cha ri ruve'.
Y ri jay re' can xnuoj
riq' uin ri ruxla'
ri ak' uon re'.



Entonces ri Judas Iscariote, jun chiquivach ri i-doce (cab' alajuj) ru-discípulos ri Jesús, x'a quiq' uin ri principales sacerdotes, chi nujach ri Jesús pa quik'a'. Y antok ijeje' xca' xaj quire', xa' quicuot, y xqui'an prometer chi niquiya' miera cha. Y ri Judas ja xutz'om c'a rucanuxic chica manera nu'on chi nujach ri Jesús.



Y ri discípulos can xqui' an inche' l
ri e' n-el chica ruma ri Jesús. Y
ijeje' can xquichojmij nojiel ri
nic' atzin chica richin ri Pascua
re'. Y antok c' a nca' va', ri Jesús
xuc' an-apa jun simíta y xuya' tiox
b' a' cha ri Dios, y xuper y xuya'
chica ri ru-discípulos y xu' ej
chica: Titz' ama'
y tic' uxu' ri
simíta; ruma
jare' ri
nu-cuerpo.

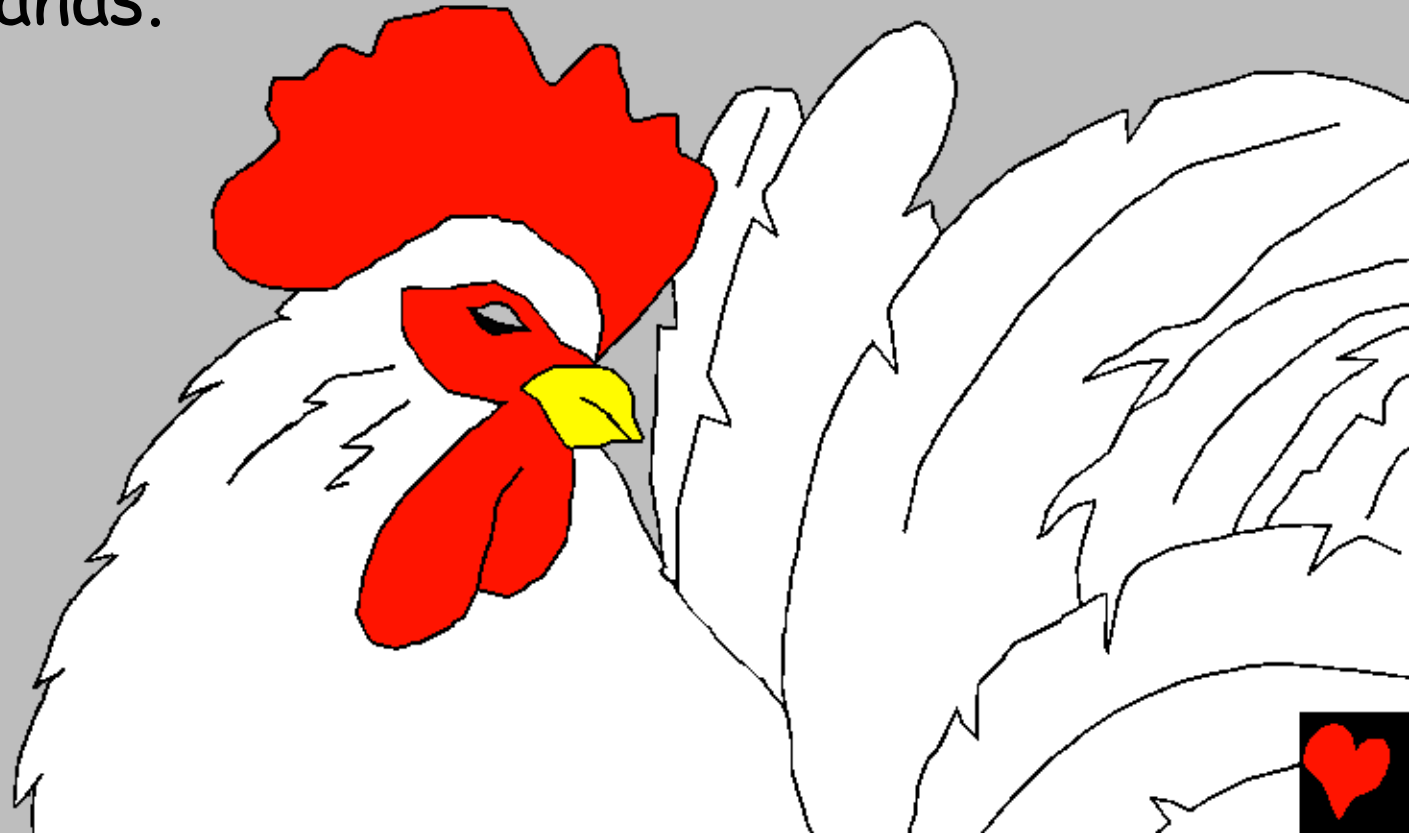


Y ri Jesús xuc' an-apa ri copa, y
xuya' tiox b'a' cha ri Dios, xuya'
c'a chica ri ru-discípulos y xu'ej
chica: Tikumu' ixvonojiel ri c'o
chupan ri copa re'. Ruma jare'
ri nuquiq' uiel ri xti' in antok
xquiquimisas pa qui-cuenta iq' uiy
vinak, chi quire' iq' uiy ri xti' an
perdonar ri qui-pecados.

Riq' uin ri
nuquiq' uiel, ja
xtic' ahoj ri
c'ac'ac' pacto ri
rajo' n-pa ri Dios chi
nu' on quiq' uin ri vinak.



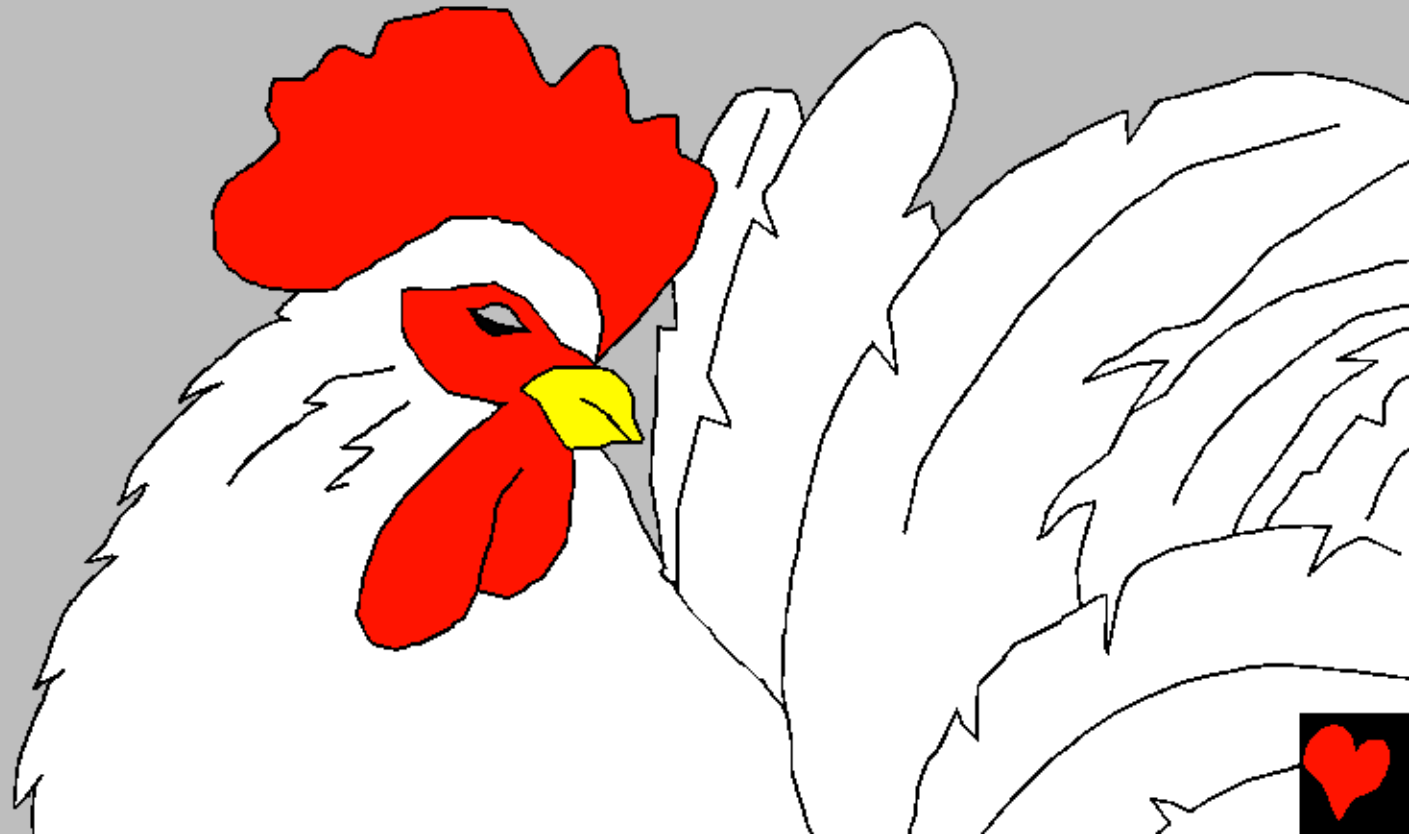
Y ri Ajaf Jesús xu'ej je' cha jun chiquivach ri
ru-discípulos: Simón, Simón, ni'ej chava chi ri
Satanás ya xixruc' utuj richin xquixru'on tentar.
Nrajo' nquixrusiluoj inche'l ni'an cha ri trigo. Pero
inre' ya xin'an orar pan a-cuenta, chi quire' atre'
xtacukub'a' ac'u'x viq'uin siempre. Can xcaka pa
ruk'a' ri Satanás.



Pero antok ya at-k' axnak chic chupan re' , xca'to'
ri nic' aj chic nu-discípulos chi quire' xtiquicukub'a'
quic'u' x viq' uin siempre, xcha' ri Jesús. Y ri Simón
xu'ej cha: Ajaf, xa atre' xcatuc' uax pa cárcel,
inre' je' nqui'a aviq' uin.



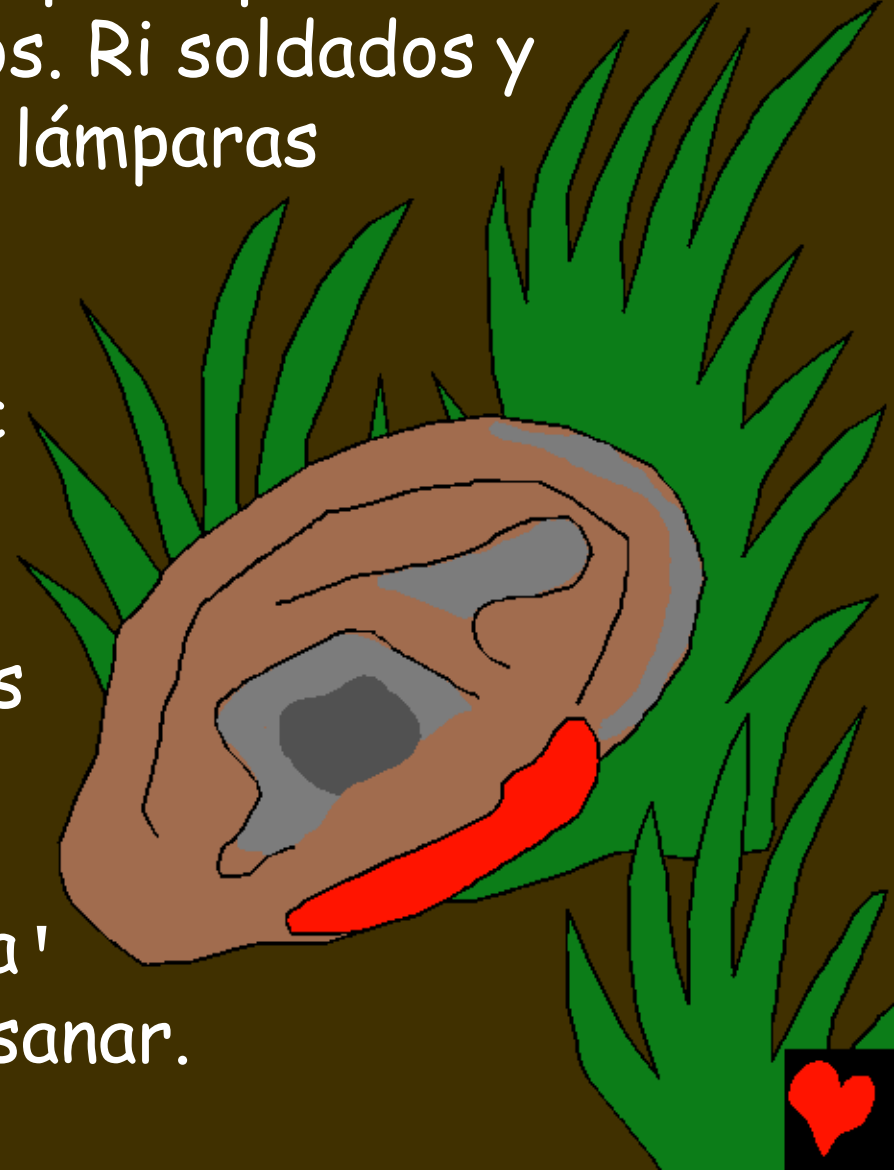
Y xa xcaquimisas, inre' je' nquicon aviq' uin, xcha'.
Y ri Jesús xu' ej cha: Pedro, inre' ni' ej chava chi
chupan va ak'a' va, maja' titzirin-pa ri mama',
antok atre' oxe' yan mul ta' ej chica ri nca' c' utun
chava, chi man avata' n ta noch, xcha' ri Jesús
cha ri Pedro.



Ri Jesús y ri ru-discípulos xa' lka
chupan ri lugar rub' inan Getsemaní.
Y ri Jesús xu' ej chica ri
ru-discípulos: Quixtz' uye'
can vave', inre' xa c'a
nqui' a-apa más chila chi
nib' ana' orar, xcha' chica.
Y quire' ri tzij ri xu' ej
chupan ri ru-oración:
Nata', inre' vata' n chi
atre' ncatiquir na' an nojiel.
Tab' ana' chi man ta nik' asaj
ri sufrimiento. Pero man
ta' an ri nivajo' inre', xa
ja ri navajo' atre', xcha'.



Rumare' ri Judas xa' ruc' uaj c' a chupan ri lugar re',
iq' uiy soldados y nic' aj chiquivach ri chajiniel richin
ri templo ri xa' tak-el cuma ri principales sacerdotes
y cuma je' ri achi' a' fariseos. Ri soldados y
ri chajiniel can quic' amun-pa lámparas
y antorchas y quic' amun je'
pa lanzas y espadas. Y jun
chiquivach ri discípulos xusoc
ri ru-esclavo ri sacerdote ri
más c' o ruk' ij, y xralasaj-el
ri ruxiquin derecha. Y ri Jesús
xu' ej chica ri ru-discípulos:
Man jun chic chica ti' an.
Ca' c' ujie' chire'. Y xpa jaja'
xutz' om ri ruxiquin y xu' on sanar.



Xquitz' om-el y xquic' uaj c' a chirachuoch ri
sacerdote ri más c' o ruk' ij. Y ri Pedro b' anak chirij,
pero c' a naj c' o can. Y chire' pa nic' aj ri
chojay, xquib' ox k' ak'
y xa' tz' uye' chirij.
Y ri Pedro je'
xtz' uye-apa
chiquicajol.



Y jun chiquivach
ri ru-esclavos ri
sacerdote ri más c'o
ruk'ij, rach'alal ri
ache ri xalastas ri
ruxiquin ruma ri Pedro,
xuc'utuj cha ri Pedro y
xu'ej: ¿Man atre' ta
c'a ri xantz'at chi atc'o
riq'uin ri Jesús chire' pache'
xb'akatz'ama-pa? xcha' cha.
Pero ri Pedro jun chic b'ay man
xu'ej ta ri ketzij. Y jare' antok
xtzirin-pa ri mama'. Y ri Pedro
xiel-el juviera y xuok' amargamente.



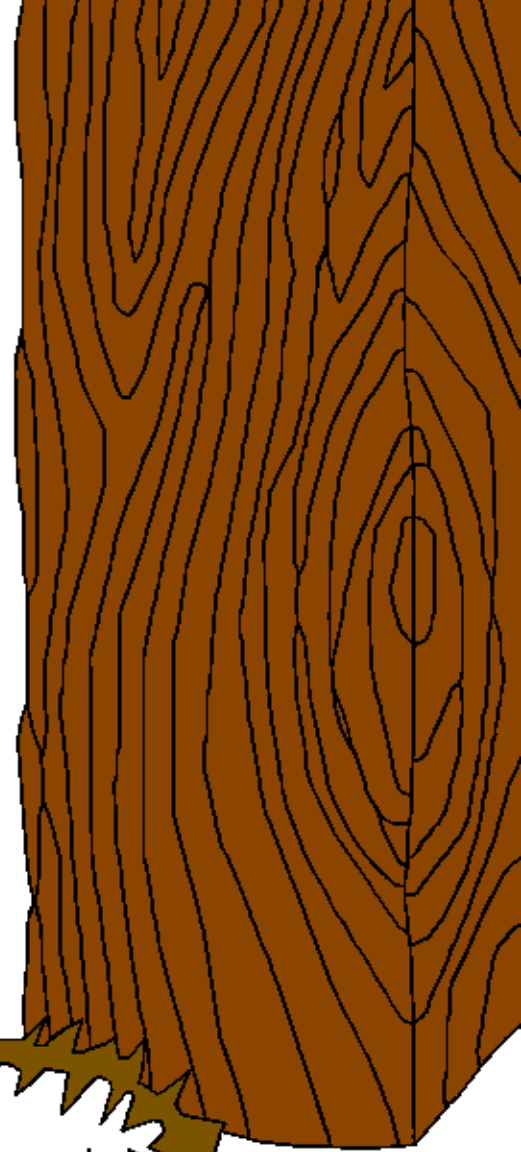
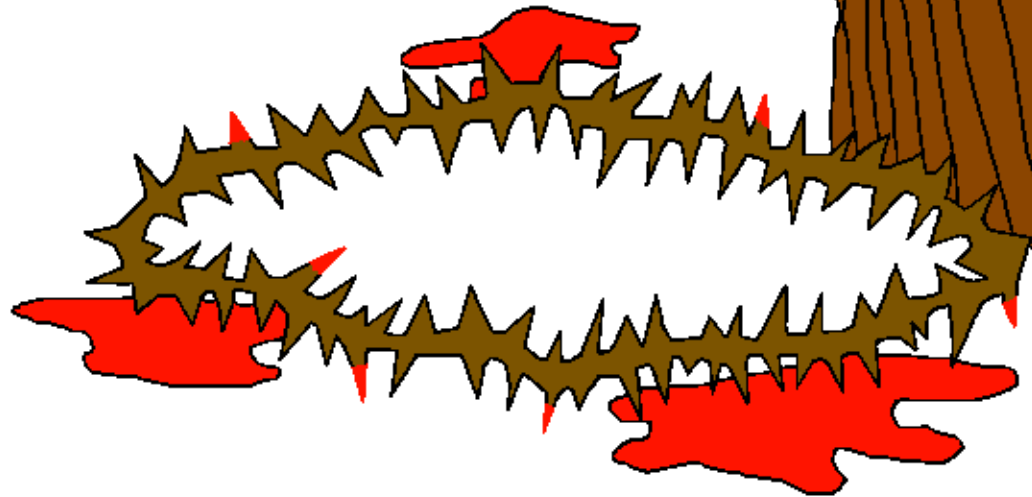
Y entonces quinojuel ri ic' o chire'
xa' palaj, y xquic' uaj ri Jesús chi
xb' aquíjacha' pa ruk' a' ri Pilato.
Entonces ri Pilato xuc' utuj cha
ri Jesús: ¿Atre'
ri Qui-Rey ri
israelitas?



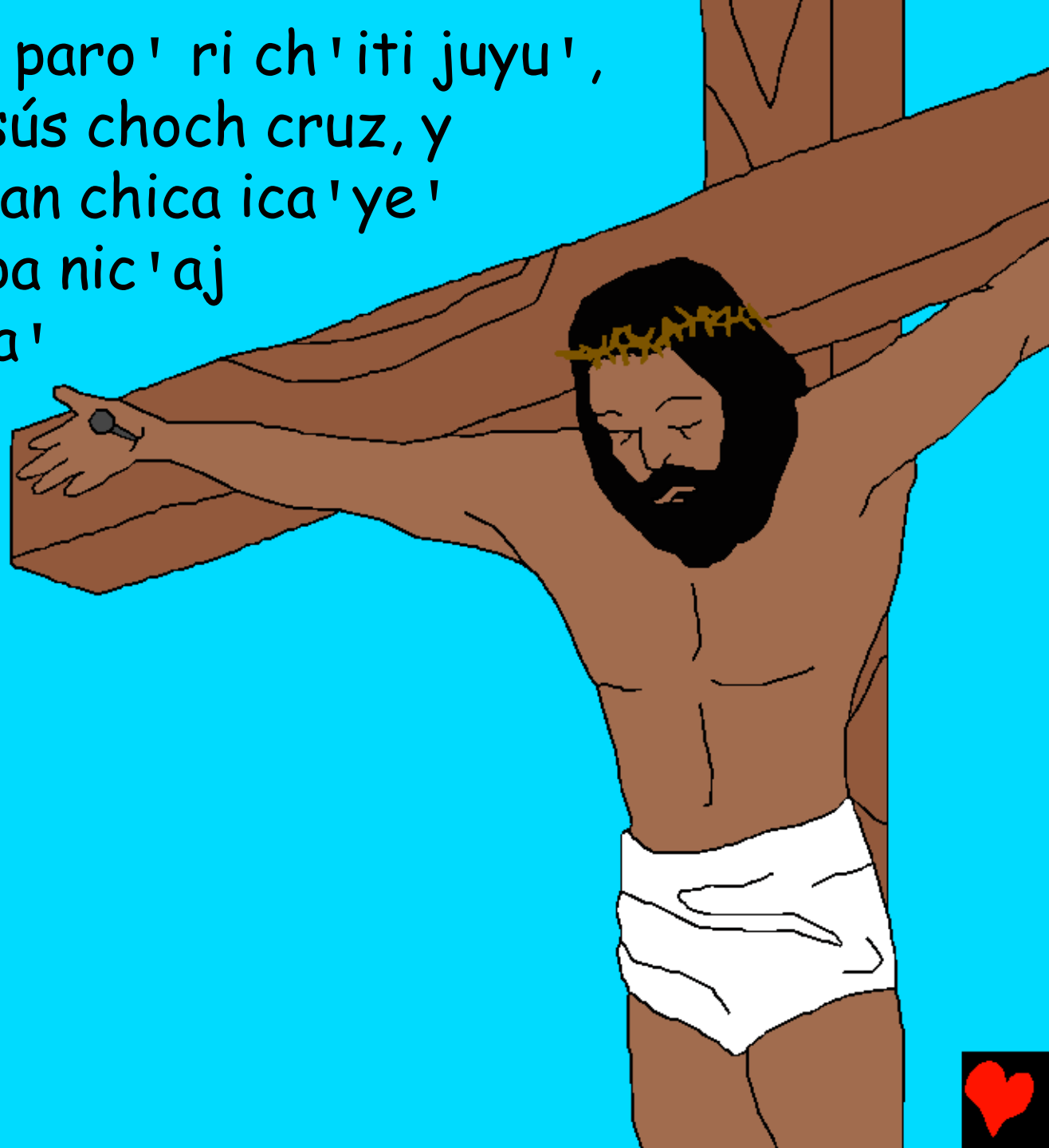
Y ri Jesús xu'ej cha: Atre'
nca'e'n, xcha' cha. Y ri Pilato
nrajo' nutzokopij-el ri Jesús,
rumare' xch'o' chic jun b'ay
chica ri vinak. Pero ri
vinak xa'ch'o-apa
chic riq'uin nojiel
quichuk'a', y xqui'ej:
iTí'an crucificar! iTí'an
crucificar!



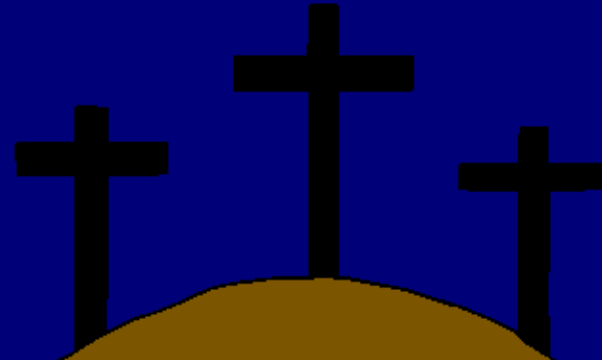
Rumare' ri Pilato xu' on ri xquic' utuj
ri vinak cha. Xujach-el ri Jesús chica
ri xca' quimisan richin choch cruz, y
ijeje' xquitz' om ri Jesús y
xquic' uaj. Y ri Jesús rutilien ri cruz,
rutz' amuon b' ay chi niquimisas
chupan ri lugar rub' inan
Rujaluon Quiminak. Pa
ch' ab' al hebreo,
Gólgota ni' e' x
cha ri lugar re'.



Antok xa' b' aka paro' ri ch'iti juyu',
xquib' ajij ri Jesús choch cruz, y
quire' je' xqui' an chica ica'ye'
chic achi'a'. Y pa nic'aj
ri ica'ye' achi'a'
re' xc'ujie-ve
ri cruz
ri pache'
xb' ajix-ve
ri Jesús.



Ri k'ij man xuya' ta rusakil, y ri tziak ri choj cha
jachuon-ve rupan ri templo xk'ach' itaj pa nic'aj.
Entonces ri Jesús xurak ruchi' y xu'ej: Nata' Dios,
pan ak'a' c'a nijach ri
nu-espíritu, xcha'. Y
jo'c xu'ej quire',
ja xcon-ka.



Jare' antok xalka ri José ri
aj-Arimatea. Jaja' jun
chiquivach ri achi'a' ri
autoridades quichin
ri israelitas y utzulaj
ache. Jaja' royo'ien
je' ri ru-reino ri
Dios. Y jaja' xuoc
riq'uin ri Pilato,

y man jun chic
xib' inre' l choch
xuc' utuj ri
ru-cuerpo
ri Jesús.



Y ri José xulok' jun tziak nem.
Y antok rukasan chic pa ri
ru-cuerpo ri Jesús choch ri
cruz, xub'ol c'a chupan
ri tziak re'. Y chupan
jun jul ri c'atuon
choch jun nem
ab'aj xb'aruya-ve
ri ru-cuerpo ri
Jesús.

Jaja' xutz' apij
can ri ruchi'
ri jul cha jun
nem ab'aj.



Ri k'ij antok xmuk ri Jesús, ja k'ij re'
antok ri vinak niqui'an yan nojiel ri
xtic'atzin chica chuca'n
k'ij, ruma ri k'ij richin
uxlanien ya nitiquir-ka.
Y chupan ri k'ij
richin uxlanien, ri
principales
sacerdotes y ri
achi'a' fariseos

xa'b'aka
choch ri
Pilato.



Ijeje' xb' aqui' ej cha: Ojre'
xalka pa kave' antok ri
Jesús c'a c'as, xu'ej
chi xtic' astaj-pa chi
oxe' k'ij. Quire'
ru'e'n can ri jun
aj-tz' akoy-tzij
re'.

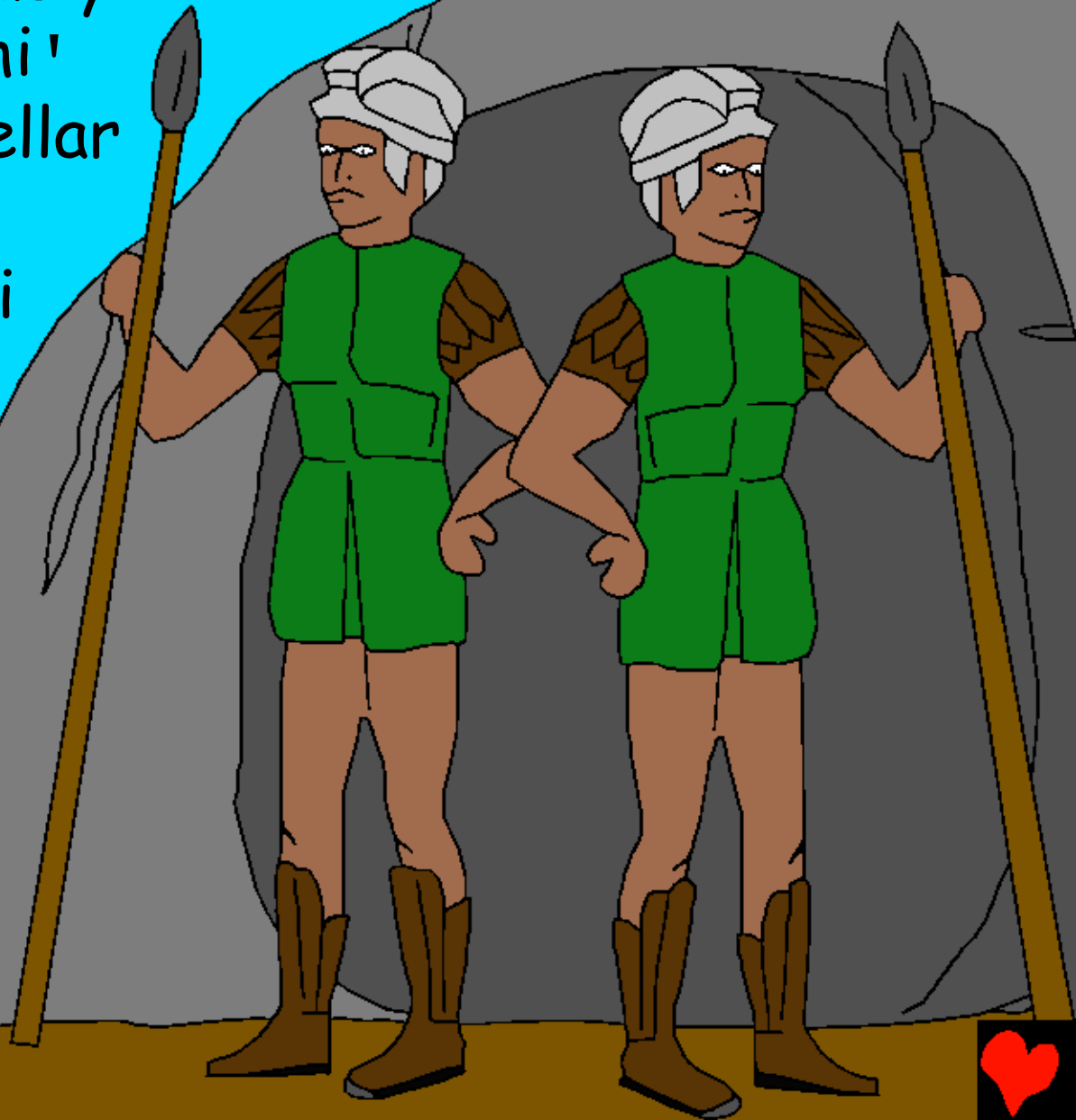


Ri achi 'a' re' can ja xa' a pache'
mukun-ve can ri Jesús y
xquichojmij otz ruchi'
ri jul. Xqui 'an je' sellar
ri ab' aj ri choj cha
tz' apin can ruchi' ri
jul, chi quire' man
jun nitiquir nijako.
Y xa' quiya'

can ri



soldados
chire'.



Y antok k'axnak chic ri k'ij richin
uxlanien, c'a cumaj yan ri na'ay
k'ij richin ri semana, ri
María Magdalena y ri jun
chic ixok rub'inaan je'
María, xa'a chi
niquitz'ata' ri jul
pache' yo'n-ve
can ri Jesús.



Y xu' on jun nem cub' rakan; ruma
jun ángel richin ri Ajaf xka-pa
chicaj chupan ri lugar pache'
yo' n-ve can ri Jesús,
xralasaj-el ri ab' aj
ri choj cha tz' apin
can ruchi' ri jul, y
xtz' uye' paro'.
Y ri soldados can

altíra
xquixi' ij-qui'
choch ri ángel, can
xa' b' arb' uot, y
can inche' l xa' con
xa' c' ujie'
can.



Pero ri ángel xch' o-pa chica ri
ica' ye' ixoki' y xu' ej chica:
Man tixi' ij-ivi'. Ruma inre'
vata' n chi ixre' nticanuj
ri Jesús ri xquimisas
choch ri cruz. Jaja'
man c' o ta chic
vave', ruma ya
xc' astaj-el,
inche' l

ru' e' n
can chiva. Quixam-pa;
titz' ata' ri lugar pache'
xc' ujie-ve ri ru-cuerpo.

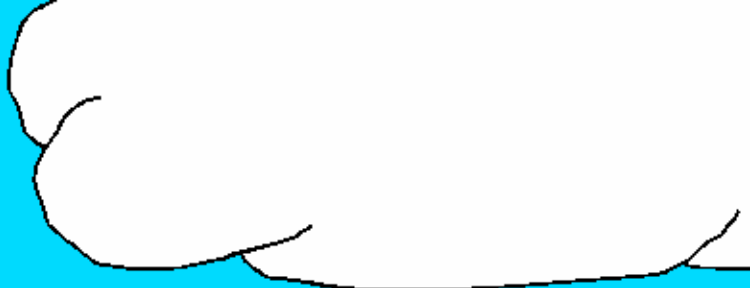


Y ri ica'ye' ixoki' re' can ja
xa'iel-pa chupan ri jul. Y mesque
can quixi'in-qui' y altíra je'
nca' quicuot, ijeje' cha'nin
xa'a chi niqui'ej ri xquitz'at
y ri xca'xaj chica ri
ru-discípulos ri Jesús.



Y antok i-b' anak chi niqui' ej, jare'
antok ri Jesús xb' a' iel-pa chiquivach
y xa' ru' on saludar. Y ri ica' ye'
ixoki' re' xa' xuquie-ka choch
ri Jesús, xquik' atiej ri
rakan y can xquiya' ruk' ij.





Pa ruq' uisb' al ri Jesús xuc' ut-ri' chiquivach ri once (julajuj) ru-discípulos antok nca' va'. Jaja' xu' ej chica: ¿Karruma ixre' man xinimaj ta y cof xi' an cha ri ivánima? Quire' xu' ej chica ruma ri discípulos man xquinimaj ta quitzij ri xa' tz' ato ri Jesús, chi ya xc' astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. Antok ri Ajaf Jesús ch' ovinak chic can chica ri ru-discípulos, después x' a, y x' an recibir chicaj ruma ri Dios, y xtz' uye' pa ru-derecha.



Ri Dios can
altíra nca'rajo' ri
vinak ri ic'o choch-ulief, rumare'
xutak-pa ri único Ruc'ajuol vave'
choch-ulief, chi quire' chica-na vinak
ri xtiniman richin, man xti'a ta
chupan ri sufrimiento ri man
niq'uis ta, xa can xtic'ujie'
riq'uin ri c'aslien ri
man niq'uis
ta.



Romanos 3:23

ruma konojiel xka'an pecar, y rumare' naj xojc'ujie-ve
choch ri Dios ri c'o ruk'ij.

Romanos 6:23

Ruma ri rajal ri nuya' ri pecado chika ja ri camic. Pero ri
Dios ja ri c'aslien ri man niq'uis ta ri nusipaj chika,
ruma xa jun kab'anun riq'uin ri Kajaf Jesucristo.

Hebreos 9:27

Can b'anun chika ojre' ri oj vinak chi jo'c jun b'ay
xkucon, y después xkoj'an juzgar.



Efesios 2:8,9

Can ruma ri ru-favor ri Dios xicolotaj antok xicukub' a' ic' u' x riq' uin. Ruma iyuon ixre' man nquixcovin ta nticol-ivi' , re' xa nisipas ruma ri Dios. Man ruma ta obras xicolotaj jun, chi quire' man jun xti' e' n chi jaja' xtiquir xucol-ri' ruyun.

Romanos 10:9,10

Y xa atre' na' ej chi ri Jesús jare' ri Ajaf, y xa nanimaj riq' uin nojiel avánima chi jaja' xc' astaj-pa chiquicajol ri quiminaki' ruma ri Dios, xcacolotaj. Chi ncacolotaj y chi ntiel chi manak chic a-pecado choch ri Dios, can riq' uin nojiel avánima tanimaj ri Jesús, y na' ej chi animan.



Juan 3:16,17

Ri Dios can altíra nca' rajo' ri vinak ri ic' o choch-ulief, rumare' xutak-pa ri único Ruc'ajuol vave' choch-ulief, chi quire' chica-na vinak ri xtiniman richin, man xti' a ta chupan ri sufrimiento ri man niq' uis ta, xa can xtic' ujie' riq' uin ri c' aslien ri man niq' uis ta. Ruma ri Dios man xutak ta pa ri Ruc'ajuol vave' choch-ulief chi nca' ru' on condenar ri vinak. Ri Dios xutak-pa ri Ruc'ajuol chi nca' rucol ri vinak.



1 Juan 5:11-13

Y jare' ri nu' ej ri Dios, chi ruyo' n chic ri c' aslien ri man niq' uis ta chika, y riq' uin ri Ruc' ajuol c' o-ve ri c' aslien re'. Ri c' o chic ri Ruc' ajuol ri Dios riq' uin ránima, c' o chic riq' uin ri c' aslien ri man niq' uis ta. Pero ri man c' o ta ri Ruc' ajuol ri Dios riq' uin ránima, man c' o ta riq' uin ri c' aslien ri man niq' uis ta.

Nitz' ib' aj nojiel re' chiva ixre' ri iniman chic ri Ruc' ajuol ri Dios, chi ntina' iej chi c' o chic iviq' uin ri c' aslien ri man niq' uis ta y chi más tinimaj ri Ruc' ajuol ri Dios.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kaqchikel, Santa Maria de Jesus Bible (cak) © 2010,
Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CKIWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

